CEDA TRANSLATION CARD — CED-008

A. Inflation / Acceleration Outcome Mapping

Author Term / Phrase	CEDA Translation
“Generalized G-inflation”	Action-level scalar–tensor inflationary framework
“Second-order field equations”	Ostrogradsky-safe dynamical closure
“Derivative coupling”	Explicit kinetic interaction
“Inflation without potential”	Non-potential-driven acceleration

---

B. Mechanism Localization (Author-Claimed)

Layer	Claimed Location
Dynamical source	Horndeski scalar–tensor action
Negative pressure / acceleration	Scalar–gravity interaction terms
Time dependence	Background scalar evolution
Horizon role	None

C. Coarse-Graining & Scheme Dependence (Author-Declared)

- EFT cutoff implicitly assumed
- Stability depends on background state (ϕ,X\phi, Xϕ,X)
- No claim of scheme-independence
- Perturbative truncation at quadratic order

D. Exchange-Term Interpretation

- Effective energy density and pressure are treated as physical but are derived from the action
- No phenomenological source terms introduced

E. Explicit Non-Claims (Binding)

- No UV completion
- No nonperturbative control
- No uniqueness of inflationary trajectory
- No validity beyond stability/EFT regime

F. Translation Integrity Check

- ☑ Model Card complete
- ☑ Translation faithful to author language
- ☑ No diagnostics applied
- ☑ No verdict language present
- ☑ Regime limits captured

Translator Declaration:
“This card contains translation only. No diagnostic reasoning has been applied.”